

PELLETÖFEN

2019/2020



WÄRME
in ihrer schönsten Form.
La chaleur en pleine forme.
La massima espressione del calore.
Warmte in zijn mooiste vorm.

INHALT

Sommaire / Indice / Inhoud

2

2 - 3 Das schönste Feuer – auf Knopfdruck.
Le plus beau des feux – en un seul geste.
Il fuoco più bello – con un semplice gesto.
Het mooiste vuur - slechts één druk
op de knop.
4 - 5 Richtiges Feuer
Un vrai feu
Fuoco vero
Echte vlammen

6

 6 - 7 Izzy
 8 - 9 Ron
10 - 11 Ben
12 - 13 Clic
14 - 15 Clou / Clou compact Pellet
16 - 17 Mo Duo
18 - 19 Percy
20 - 21 Polly 2.0 / Polly light

22

22 - 24 Technische Daten
caractéristiques techniques
Informazioni tecniche
Specificaties



Das schönste Feuer – auf Knopfdruck.

Jetzt können Sie richtig schönes (Pellet-) Feuer auf Knopfdruck genießen. Ein sanfter Druck auf das Touchdisplay (1) genügt und schon fängt die Pelletförderung an und auch die Zündung erfolgt vollautomatisch (außer Izzy und Ron). Alternativ genügt aber auch der Fingerdruck auf die Fernbedienung (2). Oder auf die App PelletControl (3) auf Ihrem Smartphone (iOS oder Android). Damit lässt sich Ihr Pelletofen von überall aus überwachen und auch steuern. Somit können Sie schon von unterwegs aus dafür sorgen, dass es kuschelig warm ist, wenn Sie nach Hause kommen.

Die Bedienung über Display, Fernbedienung oder App ist kinderleicht und selbsterklärend. Und Clou, Clou compact Pellet und Clic haben mit ihren innovativen Drehreglern so-wieso das einfachste Bedienkonzept auf der Welt (4).

Ach ja, Sie brauchen übrigens nicht einmal einen Knopf zu drücken. Den automatischen Timer und den Raumthermostat bringen die meisten Modelle serienmäßig mit. Schönes Feuer, ohne den Finger zu rühren.

Le plus beau des feux – en un seul geste.

Dorénavant vous pouvez vraiment profiter d'un beau feu (de pellets) en un seul geste. Une légère pression sur l'écran tactile (1) suffit et déjà l'alimentation en pellets se met en route et la mise en feu se fait également de façon automatique (sauf Izzy et Ron). Vous pouvez aussi, si vous préférez, procéder en un tour de main au démarrage de votre appareil grâce à la télécommande (2). Ou encore en activant l'application App PelletControl (3) sur votre smartphone (iOS ou Android). Vous pouvez ainsi surveiller le bon fonctionnement de votre poêle à pellets ou procéder à des réglages à distance, où que vous soyez. Vous pouvez alors faire en sorte que votre chez vous soit douillet quand vous rentrerez.

L'utilisation de l'écran, de la télécommande ou de l'application est un jeu d'enfant et est incroyablement intuitive. Et le Clou, le Clou Compact Pellet et le Clic, avec leur manette de réglage révolutionnaire, ont le concept d'utilisation le plus simple du monde (4).

Ah au fait, vous n'avez même pas besoin d'appuyer sur quoique ce soit. La programmation horaire automatique et le thermostat sont de série sur la plupart des modèles. Un beau feu, sans bouger le petit doigt.

Il fuoco più bello – con un semplice gesto.

D'ora in avanti sarà finalmente possibile godere di un bel fuoco (a pellet) con un semplice gesto. Una leggera pressione sul display "touch" (1) sarà sufficiente per azionare la stufa e l'accensione avverrà in modo automatico (eccetto per Izzy e Ron). Oppure potete scegliere, se preferite, di procedere all'accensione tramite comodo telecomando (2). Oppure ancora in alternativa attraverso l'applicazione App PelletControl (3) dal vostro smartphone (iOS o Android) dal quale potrete monitorare il buon funzionamento della vostra stufa a pellet oppure effettuare regolazioni a distanza ovunque voi siate. Così facendo potrete assicurarvi di trovare ad accogliervi un bel calduccio al vostro rientro a casa!

L'utilizzo del display, del telecomando o dell'applicazione è un gioco da ragazzi essendo questi elementi tutti molto intuitivi. Per non parlare della rivoluzionaria manopola di regolazione dei modelli Clou, Clou compact, Mo Duo e Clic: in assoluto il concetto di utilizzo più semplice al mondo (4)!

....e a proposito: non serve nemmeno quel semplice gesto. La programmazione oraria automatica ed il termostato sono forniti di serie nella maggior parte dei modelli. Un fuoco bellissimo, senza muovere nemmeno un dito.

Het mooiste vuur - slechts één druk op de knop.

Vanaf nu kan u genieten van een oprecht knap (pellet)vuur na één eenvoudige handeling. Een lichte aanraking van het scherm (1) is reeds voldoende om de pellettoevoer te starten, het toestel zorgt daarna volledig automatisch voor de ontbranding (behalve Izzy en Ron). Een tweede manier om het vuur te starten, is met een eenvoudige druk op de afstandsbediening (2). Wie graag nog een stapje verder gaat, kan de PelletControl App (3) activeren op zijn smartphone (iOS en Android). Zo kan u uw toestel ook vanop afstand beheren en controleren, waar u ook bent. Dat is zorgen voor een gezellige, warme thuis wanneer u terugkeert.

De bediening van het scherm, de afstandsbediening en de smartphone App zijn bijzonder eenvoudig en intuïtief. De Clou, Clou Compact en de Clic hebben zowat de meest eenvoudige regeling op de markt: een innovatieve draaiknop (4).

Maar eigenlijk hoeft u helemaal geen knop te bedienen. De meeste modellen zijn standaard uitgerust met een automatische timer en kamerthermostaat, zo geniet u van een prachtig vlammen spel zonder een vinger te verroeren.



Richtiges Feuer.

Holzpellets überzeugen durch geringe Heizkosten, das Nachwachsen des Rohstoffes und größeren Komfort als bei Scheitholz. Allerdings sind die Pelletflammen bei vielen Modellen am Markt dann eher klein und hektisch.

Uns bei Austroflamm war das schöne Flammenbild aber immer schon ein besonderes Anliegen - was wir bei unseren Scheitholzöfen seit über 30 Jahren immer wieder unter Beweis stellen.

Und nun bieten wir auch mit vollautomatischen Pelletöfen lange und ruhige Flammen, die man sich einfach gerne ansieht. Vielleicht, weil es die wahrscheinlich schönsten Flammen am Pelletmarkt sind.

Richtig leise.

Durch ausgeklügelte Technik sind unsere Pelletöfen im Betrieb extrem leise. Wir haben nichts dem Zufall überlassen, damit keine Geräusche einen richtig schönen Abend vor dem Ofen stören.

Richtig sauber.

Natürlich erfüllen unsere Pelletöfen alle europäischen Normen. Aber weil sie richtig sauber brennen, liegen ihre Werte noch weit unter den geforderten Standards. Doch damit nicht genug. Auch die Scheibe bleibt schön sauber. Das bedeutet weniger Reinigungsaufwand und mehr Flammgenuss.

Bereits serienmäßig sind unsere Pelletöfen für raumluftunabhängigen Betrieb vorbereitet. Das ist vor allem für Häuser mit kontrollierter Wohnraumlüftung oder mit sehr dichter Gebäudehülle wichtig.

Und letztlich verfügen unsere Pelletöfen auch noch über automatische Selbstreinigungszyklen, um Ihnen möglichst viel Arbeit abzunehmen.

Un vrai feu

Le pellet a de réels arguments pour vous convaincre : économie d'énergie, renouvellement de la matière première et un plus grand confort d'utilisation que la bûche de bois. Par contre, les flammes d'un poêle à pellets sont bien souvent, sur de très nombreux modèles sur le marché, petites et très vives. Chez Austroflamm, la beauté de la flamme a toujours fait partie de nos priorités, ce que nous nous efforçons de prouver avec nos poêles à bois depuis plus de 30 ans. Et nous avons également relevé ce défi avec nos poêles à pellets tout automatiques qui vous proposent une flamme haute et douce qu'on a plaisir à regarder. Certainement parce qu'il s'agit probablement de la plus belle flamme du marché du poêle à pellets.

Vraiment silencieux

Une technique intelligente et bien pensée permet à nos poêles à pellets de fonctionner de façon très silencieuse. Nous n'avons rien laissé au hasard, pour qu'aucun bruit ne vienne déranger vos douces soirées au coin du feu.

Vraiment propre

Bien évidemment, nos poêles à pellets sont homologués à toutes les normes européennes. Mais parce que leur combustion est parfaitement propre, les émissions de nos appareils sont bien en deçà des valeurs exigées par ces normes. Et encore mieux : la vitre reste parfaitement propre. Cela signifie moins d'entretien et plus de flammes. Nos poêles à pellets sont équipés en série pour un raccordement à l'air externe, indépendant de l'air de la pièce. Ce détail est particulièrement important pour les maisons très étanches ou équipées de ventilation mécanique contrôlée (VMC). Et pour finir, nos poêles à pellets disposent d'un cycle de nettoyage automatique, vous épargnant un travail d'entretien trop contraignant.

Fuoco vero

Gli argomenti del pellet sono concreti e convincenti: risparmio sulle spese di riscaldamento, fonte di energia rinnovabile, oltre ad un inpareggiabile comfort di utilizzo. Tuttavia, molte delle stufe a pellet attualmente presenti sul mercato non offrono una bella fiamma, spesso troppo piccola e nervosa. Ma per noi di Austroflamm, la bellezza della fiamma è sempre stata una priorità e la nostra esperienza trentennale nella produzione di stufe-caminetto a legna lo dimostra ampiamente. E infatti ora siamo riusciti ad ottenere sulle nostre stufe a pellet automatiche, una fiamma alta e morbida, molto piacevole da osservare.... molto probabilmente perché si tratta del fuoco più bello attualmente esistente nel mercato delle stufe a pellet.

Silenzio vero

Una sapiente ed intelligente tecnica permette alle nostre stufe a pellet di godere di un funzionamento estremamente silenzioso. Non abbiamo lasciato nulla al caso affinché nemmeno il più piccolo rumore perturbi le vostre dolci serate di fronte al fuoco.

Pulizia vera

Naturalmente le nostre stufe a pellet hanno ottenuto tutte le omologazioni europee. Ma la loro combustione è talmente pulita che i valori delle emissioni sono notevolmente inferiori ai limiti imposti da queste normative. E come se non bastasse, anche il vetro rimane perfettamente pulito: questo si traduce in minore manutenzione e maggiore visione del fuoco. Le nostre stufe a pellet sono tutte predisposte per la presa d'aria esterna, indipendente dall'aria ambiente. Questo risulta particolarmente importante nelle abitazioni con un buon isolamento o dotate di un sistema di ventilazione meccanica controllata (VMC). Ed infine, le nostre stufe a pellet dispongono di un ciclo di pulizia automatico che contribuisce ad alleggerire notevolmente la manutenzione ordinaria.

Echte vlammen

De voordelen van het gebruik van houtpellets wegen zwaar door : lage stookkosten, een hernieuwbare (onuitputtelijke) brandstof en een bijzonder hoog gebruiksgemak vergeleken met houtblokken. Maar helaas is de vlam van de meeste pelletkachels op de markt eerder klein en nerveus, onaantrekkelijk.

Austroflamm hecht echter prioritair belang aan een mooi vlammenbeeld, iets wat we reeds 30 jaar bewijzen met onze houtkachels en –haarden. We zijn de uitdaging aangegaan om ook een stabiele en hoge vlam in onze volledig geautomatiseerde pelletkachels te creëren, een ware streling voor het oog. Hoogstwaarschijnlijk het meest bewonderenswaardige vlammenbeeld op de pelletmarkt.

Écht stil

Een intelligente en doordachte techniek zorgt ervoor dat onze pelletkachels op een bijzonder stille manier kunnen functioneren. We lieten niets aan het toeval over, zodat geen enkel geluid uw gezellige avond bij het haardvuur kan verstoren.

Écht schoon

Uiteraard voldoen onze pelletkachels aan alle Europese normen. Sterker nog: de verbranding is dusdanig schoon dat onze toestellen de verplichte normen zelfs overstijgen. En wat nog beter is: de ruit blijft ook echt schoon, waardoor u geniet van minder onderhoud en meer vlammen. Onze pelletkachels zijn standaard uitgerust met een aansluiting voor externe luchttoevoer, onafhankelijk van de lucht in de ruimte. Een zeer belangrijke eigenschap voor sterk geïsoleerde en mechanisch geventileerde woningen.

Om het nog wat makkelijker te maken, zijn onze pelletkachels ook uitgerust met een zelfreinigend programma – nog minder onderhoud voor u.





1

Izzy

Gerüstet für den Blackout? Izzy garantiert Ihnen auch bei Stromausfall Wärme. Denn Izzy ist ein Pelletofen, der mittels Schwerkraft ganz ohne Strom funktioniert! Ebenso einzigartig ist sein besonders schönes Flammenbild. Eine spezielle Verbrennungstechnik ermöglicht das „Modellieren“ der Flammen und sorgt für besonders lange Flammen. Einfach Izzy!

Prêt pour la panne d'électricité ? Izzy est un poêle a pellets qui fonctionne par gravité sans électricité, il vous assure une chaleur continue, même en cas de coupure !
La beauté de sa flamme est également unique. Une technique de combustion spéciale permet la « modélisation » des flammes et garantit des flammes particulièrement longues. Facile avec Izzy !

Siete preparati in caso di black-out? Izzy è una stufa a pellet che sfrutta la gravità, senza elettricità. Caldo garantito anche in caso di interruzione di corrente!
La bellezza della sua fiamma è anch'essa unica. Una tecnica di combustione speciale permette di „modellare“ le fiamme e crea un fuoco particolarmente allungato. Facile con Izzy!

Klaar voor een stroomuitval? De Izzy is een pelletkachel die werkt volgens de principes van de zwaartekracht, zonder elektriciteit. Hij levert u continue warmte, zelfs in het geval van een stroomstoring! De schoonheid van de vlam is uniek. Een speciale verbrandingstechniek maakt het mogelijk de vlammen te „modelleren“ en garandeert bijzonder mooie vlammen. “Easy” met de Izzy!

- 1 Viel spannender als ein Buch: die lange Flamme von Izzy.
La longue flamme d'Izzy est un spectacle passionnant.
Le fiamme allungate di Izzy sono uno spettacolo affascinante.
De Izzy's langwerpige vlam is een spannende show.
- 2 Izzy gibt es mit der Verglasung über die linke oder rechte Ecke.
Izzy est disponible avec l'angle vitré à gauche ou à droite.
Izzy è disponibile con angolo vetrato a destra o a sinistra.
De Izzy is verkrijgbaar met de glashoek links of rechts.
- 3 Das Kleeblatt der Keramikwahl: bright white, bright red, dark anthracite oder dark brown.
La trèfle à quatre feuilles du choix de la céramique: bright red / bright white / dark anthracite / dark brown.
La ceramica è disponibile in quattro bellissime colorazioni: rosso brillante / bianco brillante / antracite / brown (marrone)
Het klavertje vier van de keramiekkeuze: helder rood / helder wit / donker antraciet / donkerbruin.

2



3





Ron

Sie wollen auch bei einem Pelletofen ein extra großes Flammenbild genießen und auf gutes Design nicht verzichten? Unsere spezielle Verbrennungstechnik modelliert die Flammen schön breit, klassische Linienführung, das Steuerelement in Holz und die hochwertige Keramikverkleidung beweisen, dass auch Pelletöfen unglaublich gut aussehen können. Besonders praktisch: Ron benötigt keinen Strom, sondern funktioniert mit Schwerkraft!

Vous voulez également profiter d'une flamme extra-large dans un poêle à pellets au design contemporain. Notre technique de combustion spéciale permet de modéliser les flammes. Les lignes classiques, les commandes avec finition bois et le revêtement en céramique de haute qualité prouvent que même les poêles à pellets peuvent avoir un look incroyable. Particulièrement pratique : Ron n'a pas besoin d'électricité, mais travaille avec la gravité !

Desiderate una fiamma extra-large in una stufa a pellet dal design contemporaneo? La nostra speciale tecnica di combustione consente di modellare la fiamma. La linea classica, i comandi in finitura legno ed il rivestimento in ceramica di alta qualità dimostrano che anche le stufe a pellet possono avere un look accattivante. E quel che più conta: Ron non ha bisogno di corrente elettrica perché opera per gravità!

U wilt ook genieten van een extra grote vlam in een pelletkachel met een modern design. Onze speciale verbrandingstechniek stelt ons in staat om de vlammen te modelleren. Klassieke lijnen, met houten details en een hoogwaardige keramische coating bewijzen dat zelfs pelletkachels er ongelooflijk uit kunnen zien. Bijzonder praktisch: de Ron heeft geen elektriciteit nodig, maar werkt volgens de principes van de zwaartekracht!

- 1 Strahlt Wärme und Gemütlichkeit im Wohnzimmer aus: Ron.
Émet de la chaleur et du confort dans le salon : Ron.
Diffonde calore e comfort nel vostro salone: Ron.
Straalt warmte en comfort uit in de woonkamer: de Ron.
- 2 Ron kann oben oder hinten angeschlossen werden.
Ron peut être branché dessus ou arrière.
Ron può essere raccordato posteriormente o superiormente.
De Ron kan boven- of achteraan aangesloten worden.
- 3 Der optionale Sockel lässt Ron wachsen.
Le socle en option permet à Ron de grandir.
Il podio (optional) permette a Ron di crescere.
De optionele sokkel stelt de Ron in staat om te groeien.
- 4 Attraktive Keramiken zur Wahl: bright white, bright red, dark anthracite oder dark brown.
Céramiques attrayantes à choisir : bright white, bright red, dark anthracite ou dark brown.
Scegliete fra i quattro bellissimi colori della ceramica: bianco brillante, rosso brillante, antracite o brown (marrone).
aantrekkelijke kleuren om uit te kiezen voor de keramische panelen: helder wit, helder rood, donker antraciet of donkerbruin.





Ben

Seine gerundeten Formen lassen ihn dynamisch wirken. Und seine Verkleidungen aus perforiertem Stahl, Edelstahl, sandgestrahltem Beton oder Keramik unterstreichen dies noch. Bei aller Dynamik ist der Ben aber flüsterleise und seine Flammen sind angenehm ruhig – richtig entspannend.

Ses formes arrondies lui donnent un air dynamique. Et ses habillages en acier ou inox perforés, ou même en béton sablé ou ceramique renforcent cette impression. Mais malgré ses airs dynamiques, le Ben, tout comme les autres appareils à pellets d'Austroflamm, reste silencieux et ses flammes douces et reposantes – la relaxation à l'état pur.

Le sue linee curve le conferiscono un look sprintoso. I suoi rivestimenti in acciaio antracite, inox a forellini, in cemento sabbiato, oppure ancora in ceramica ne sottolineano ulteriormente il carattere vivace. Ma nonostante questo aspetto giovane e dinamico, Ben, come le altre stufe a pellet Austroflamm, è estremamente silenziosa e le sue fiamme sono morbide e riposanti – relax allo stato puro.

Zijn afgeronde vormen bezorgen hem een bruisende uitstraling. De bekleding in geperforeerd staal of inox, in gezandstraald beton, of zelfs in keramiek versterken zijn dynamiek nog meer. Ondanks al zijn intensiteit blijft de Ben toch stil en zijn vlammen zacht en rustgevend – pure ontspanning.

- 1 Die Verkleidung aus perforiertem, geschliffenen Edelstahl lässt die Form des Ben besonders gut zur Geltung kommen.
L'habillage en inox perforé et lissé met les formes du Ben en valeur.
Il rivestimento in acciaio inox spazzolato a forellini mette in risalto la silhouette di Ben.
Zijn bekleding in geperforeerd inox doet zijn dynamische vormen bijzonder goed uitkomen.
- 2 Modernes Design für modernste Verbrennungstechnik.
Design moderne pour une technique de combustion moderne
Design moderno per una tecnica di combustione innovativa
Een modern design voor een moderne verbrandingstechniek.
- 3 Die langen, gelben Flammen ergeben einen schönen Kontrast zur Verkleidung aus Stahl.
Les flammes longues et jaunes contrastent parfaitement avec l'habillage en acier.
Le fiamme lunghe e gialle offrono un bellissimo contrasto con il rivestimento in acciaio.
De hoge gele vlammen contrasteren perfect met de stalen bekleding.
- 4 Die Seitenverkleidung aus sandgestrahltem Beton muss man einfach fühlen: streichelweich!
On doit avoir touché l'habillage en béton sablé pour le croire : une douceur incroyable !
Il rivestimento in cemento sabbiato offre un'esperienza molto piacevole al tatto : provare per credere!
U moet de betonnen bekleding aanraken om het te geloven: ongelofelijk zacht!





Clic

Soll es bei Ihnen „Clic machen“? Clic wirkt schon für sich allein durch die einfache Drehreglerbedienung. Mit dem Luftverteilermodul als Zubehör lassen sich aber sogar andere Räume mitbeheizen. Auch optisch haben Sie die Wahl: Stahl, sandgestrahlter Beton oder Keramik.

Et si chez vous aussi ça „faisait Clic“ ? Le Clic, grâce à sa molette de réglage simple d'utilisation, est un poème à lui tout seul. Avec le module de répartition de l'air en option, vous pouvez également chauffer les pièces voisines. Au point de vue esthétique aussi vous pouvez choisir : acier, béton sablé ou céramique ?

E se anche a casa vostra “bastasse un Clic”? Clic, grazie alla sua manopola di regolazione di facile utilizzo, è pura e semplice poesia. Il modulo convettivo (optional) offre la possibilità di riscaldare stanze adiacenti... e per quanto riguarda l'estetica potete scegliere: acciaio, cemento sabbiato o ceramica.

Is er bij u ook die « Clic » ? De klik trad bij ons al op door de eenvoudige bediening met draaiknop. Deze werd nog sterker door de optionele luchtverdelingsmodule, waarmee ook de omliggende ruimtes worden verwarmd. Esthetisch is de keuze aan u: kiest u voor staal, gezandstraald beton of keramiek?

- 1 Schön schlank und schön elegant mit weißem Beton.
Incroyablement mince et élégant en béton blanc.
Particolarmente snella ed elegante, Clic con rivestimento in cemento sabbiato bianco.
Slang en elegant met witte beton.
- 2 Die dunkle Verkleidung bringt die Flammen besonders schön zur Geltung.
L'habillage foncé met les flammes particulièrement en valeur
Il rivestimento in acciaio scuro mette in particolare risalto le fiamme
De donkere bekleding doet het vlammenbeeld nog meer tot uiting komen
- 3 Das zentrale Bedienelement ist der Drehregler.
L'élément central pour le réglage : la molette.
L'elemento principale di regolazione: la manopola.
Het centrale bedieningselement: de draaiknop.
- 4 Durch den seitlich angeordneten Pellettank ist Clic besonders schmal.
Avec son réservoir à pellets placé sur le côté, le Clic est particulièrement mince
Serbatoio del pellet posizionato lateralmente - Clic rimane particolarmente "snella"
Dankzij de pellettoevoer aan de zijkant is de Clic bijzonder ondiep.



Clou / Clou compact Pellet

So außergewöhnlich wie sein Design ist auch das völlig neue Bedienkonzept des Clou: Mittels Drehregler wird die Automatik gestartet, die Leistungsstufe gewählt und der Ofen auch wieder abgestellt. Einfacher geht's wirklich nicht. Nun müssen Sie sich nur noch entscheiden: Clou oder der kleinere Clou compact.

Tout aussi extraordinaire que son design, le concept révolutionnaire d'utilisation du Clou : à l'aide d'une manette de réglage, on peut faire démarrer le Clou, choisir la puissance ou éteindre l'appareil. On ne peut pas faire plus simple ! Vous devez juste choisir lequel : le Clou ou le petit Clou Compact.

Tanto straordinario quanto il suo design è il concetto rivoluzionario di utilizzo di Clou: attraverso un'elegante manopola di regolazione, è possibile accendere Clou, regolarne la potenza ed infine spegnerla. Più semplice di così! Ora vi rimane solo la scelta fra Clou e la più piccola Clou Compact!

Net zoals zijn design is ook het bedieningsconcept van de Clou uniek: met een draaiknop kan het toestel gestart, ingesteld en tot slot ook weer uitgeschakeld worden. Eenvoudiger kan haast niet, echt kinderspel. U hoeft enkel nog te kiezen: gaat u voor de Clou of voor de kleinere variant, de Clou compact.



2

1 Ein revolutionäres Bedienkonzept braucht auch ein dementsprechendes Design: Clou mit markantem rundem Türglas.
Un concept d'utilisation révolutionnaire a également besoin d'un design tout aussi révolutionnaire : le Clou et sa vitre ronde si reconnaissable.
Un concetto di utilizzo così rivoluzionario non poteva che coesistere con un design altrettanto innovativo: il vetro rotondo di Clou, così unico e peculiare.
Een uniek bedieningsconcept hoort bij een revolutionair design: de Clou en zijn kenmerkende ronde ruit.

2 Fühlt sich edel an und ist einfach zu bedienen: der Drehregler.
D'une élégance rare et pourtant facile à utiliser : la molette de réglage.
Di rara eleganza, ma al contempo semplice da utilizzare: la manopola di regolazione
Elegant en eenvoudig te bedienen: de draaiknop.

3 Ein kompakter Ofen mit einer sensationellen Flamme.
Un poêle compact doté d'une flamme sensationnelle.
Una stufa compatta con una fiamma suadente
Een compacte kachel met een sensationele vlam.

4 Eine Zierde für jedes Wohnzimmer: Clou compact Pellet.
Un bijou pour tous les intérieurs : Clou Compact Pellets
Abbellisce qualsiasi ambiente: Clou Compact Pellet
Een sieraad voor elke woonruimte: de Clou Compact.



3



4



1



Mo Duo

Komfortbewusste und Genießertypen aufgepasst! Mo Duo erfüllt all Ihre (Heiz)Wünsche auf einmal. Dieses Kombigerät lässt sich mit Pellets oder Scheitholz beheizen und kombiniert so das Beste aus beiden Welten: Den Komfort eines automatischen Pelletfeuers mit Thermostatautomatik oder Timerprogrammierung und das unvergleichliche Flammenbild von knisterndem Scheitholz.

Nous attirons l'attention des épicuriens et des amoureux du confort ! Mo Duo remplit toutes vos exigences (en matière de chauffage) d'un coup d'un seul. Ce poêle mixte fonctionne avec du pellets ou bien avec des bûches de bois et combine ainsi le meilleur des deux mondes : le confort d'un feu de pellets automatique, avec thermostat automatique et programmation des horaires, combiné au feu de bois qui crépite et sa flamme incomparable.

A tutti gli Epicurei e innamorati del comfort totale, ecco a voi Mo Duo, la stufa che, da sola, soddisfa tutte le vostre esigenze... in materia di riscaldamento naturalmente! Questa stufa combinata può essere alimentata sia a pellet, sia a legna, prendendo da entrambi il meglio: il comfort di un fuoco a pellet programmabile con termostato e timer, e l'inimitabile bellezza delle fiamme e del crepitio di un fuoco a legna.

Liefhebbers van comfort en sfeer, graag even uw aandacht! De Mo Duo vervult al uw (verwarmings) wensen in één keer. Deze hybridekachel kan zowel op brandhout als pellets functioneren en biedt op deze manier het beste van twee werelden: het comfort van een automatische pelletkachel met thermostaat en timer, gecombineerd met het ongenaakbare vlammenbeeld van een echt houtvuur.

- 1 Ein Statement in jedem Wohnraum: Mo Duo.
Un Highlight dans chaque pièce : Mo Duo.
Ovunque la installiate, sarà l'highlight della vostra casa
Een statement in elke ruimte: de Mo Duo.
- 2 Der Pellettankdeckel mit Display und Drehregler. Anschluss oben oder hinten möglich.
Le couvercle du réservoir à pellets avec écran et molette. Possibilité de raccorder au dessus et à l'arrière.
Il coperchio del serbatoio pellet con display e manopola di regolazione. Possibilità di raccordarsi superiormente o posteriormente
Bovenaan bevindt zich het vulluik, de display en de draaiknop. Boven- of achteraansluiting mogelijk.
- 3 Seine klaren Formen überzeugen auch vor einer Sichtbetonwand.
Ses formes claires sont également très convaincantes devant un mur de béton.
Grazie al suo design pulito, Mo Duo convince in ogni contesto abitativo.
Zijn heldere vormen werken zelfs tegen een betonnen muur overtuigend.
- 4 Der Kombiofen ist flexibel durch den Einsatz von Scheitholz oder Pellets.
Le poêle mixte est flexible grâce à l'utilisation de bûches de bois ou de pellets.
La stufa combinata garantisce sempre massima flessibilità grazie alla possibilità di bruciare sia legna che pellet.
Deze hybridekachel is flexibel dankzij de keuze tussen brandhout of pellets.



Percy

Klare, zeitlose Formen zeichnen den Percy aus. Mit seiner serienmäßigen Vollausrüstung wie WLAN-Modul, Fernbedienung, automatischem Kipprost und Füllstandsensor im Pellettank bringt er alles für höchsten Heizkomfort mit. Und die lange, ruhige, schöne Pelletflamme ist sowieso mit dabei.

Des formes claires et intemporelles caractérisent le Percy. Equipé en série de la WIFI, d'une télécommande, d'une grille auto-basculante et d'un capteur de pellets à l'intérieur du réservoir, il a tout pour vous assurer un maximum de confort de chauffe. Et la belle, haute et douce flamme est forcément de la partie.

Percy si distingue per il suo design pulito e senza tempo. Fornita di serie con WIFI, telecomando, braciere auto-basculante e sensore di livello pellet nel serbatoio, Percy dispone di tutto ciò che serve per garantirvi il massimo comfort. E di serie, è prevista anche... una bella fiamma, alta e morbida!

De Percy wordt gekarakteriseerd door zijn heldere en tijdloze vormen. Hij is standaard uitgerust met WIFI, een afstandsbediening, een zelfreinigend rooster en met notificatie van het pelletniveau. Kortom: de Percy heeft alles in huis om u een maximaal verwarmingscomfort aan te bieden. Met dit model kan u genieten van een hoge, rustige en mooie pelletvlam.

- 1 Elegant und warm präsentiert sich der Percy mit sandgestrahlter Betonverkleidung terra.
Elégant et chaleureux, le Percy et son habillage en béton sablé de couleur terra.
Elegante e calorosa, Percy ed il suo rivestimento in cemento sabbia color Terra.
Elegant en warm, de Percy en zijn bekleding in gezandstraald beton, kleur Terra.
- 2 Das Feuer steht im Mittelpunkt: Percy ganz in Stahl.
Le feu au centre de toutes les attentions : le Percy en habillage acier.
Il fuoco al centro dell'attenzione : Percy in acciaio antracite.
Het haardvuur in het middelpunt: Percy staal donker antraciet.
- 3 Fügt sich in jedes Ambiente perfekt ein: Percy mit Betonverkleidung hell.
S'adapte parfaitement à toutes les atmosphères : le Percy et son habillage en béton gris clair.
Percy si inserisce a perfezione in qualsiasi contesto: Percy con rivestimento in cemento grigio chiaro.
De Percy gaat op in zijn omgeving in grijs beton.
- 4 Das Touch-Display lässt sich beim Percy auch hochklappen.
L'écran tactile qui se relève sur le Percy.
Il display « touch » richiudibile.
Het touchscreen van de Percy kan ingeklapt worden.





Polly 2.0 / Polly light

Polly – sympathisch, praktisch, rund: Sein gerundetes Glas erlaubt besonders vielschichtige Einblicke in das faszinierende Flammenspiel. Auch hier haben Sie wieder die Auswahl zwischen dem vollausgestatteten Polly und dem günstigeren Polly light. In beiden Fällen stehen Stahl-, Speckstein- oder Keramikverkleidung in vier Farben zur Auswahl. Auf Wunsch auch mit Heat Memory System zur Wärmespeicherung.

Le Polly – sympathique, pratique, rond. Sa vitre cintrée permet un regard particulièrement fascinant sur le jeu des flammes. Là aussi vous avez le choix entre le Polly entièrement équipé ou la version light, moins onéreuse. Dans les deux cas, vous pourrez choisir entre un habillage en acier, pierre ollaire ou céramique en 4 couleurs. A la demande, le Polly peut être équipé du Heat Memory System pour accumuler la chaleur.

Polly – seducente, funzionale e dalle linee morbide. Il suo vetro curvo offre una visione particolarmente affascinante dello spettacolo delle fiamme. E' possibile optare fra Polly "full optional" o la versione "light", più economica. In entrambi i casi, potrete scegliere tra rivestimento in acciaio, pietra ollare o ceramica disponibile in 4 diverse colorazioni. Su richiesta, Polly può essere equipaggiata con il sistema di accumulo di calore "Heat Memory System" (optional).

De Polly – sympathiek, praktisch, afgerond. Zijn gebogen ruit zorgt voor een bijzonder zicht op het fascinerende vlammspel. Bij de Polly kan u kiezen tussen een volledig uitgerust model, of een light versie, voor een lager budget. Bij beide versies kan u kiezen voor een bekleding in staal, speksteen of keramiek in 4 kleuren. De Polly kan optioneel uitgerust worden met het Heat Memory System voor een langdurige warmteopslag en afgifte.

1 Und dann kam Polly und damit Gemütlichkeit und Wärme auf Knopfdruck.
Avec le Polly, premier né de la gamme, naquit le confort et la chaleur en un clic.
Con Polly, primogenita della gamma, è nato il comfort del calore in un clic.
De Polly, de eerstgeborene van het gamma waarbij comfort en warmte met één druk op de knop ontstond.

2 Ein hochmoderner Pelletofen in traditionellem Speckstein.
Un poêle à pellets d'une grande modernité et son habillage traditionnel en pierre ollaire.
Una stufa a pellet di grande modernità abbinata ad un rivestimento tradizionale in pietra ollare.
Een geavanceerde pelletkachel met een traditionele spekstenen bekleding.

3 Jede Keramikverkleidung ist ein Unikat: hier in Glasur vanilla caramel.
Chaque habillage en céramique est une pièce unique : ici en couleur vanille caramel.
Ogni rivestimento in ceramica è un pezzo unico: qui nel colore vanille caramel.
Elke bekleding in keramiek is uniek: hier te zien in vanille caramel.

4 Zum einfacheren Ablesen kann das Display aufgestellt werden.
Pour faciliter la lecture, l'écran peut être relevé.
Per facilitare la lettura, il display è sollevabile.
Om het lezen te vergemakkelijken, kan het scherm rechtgezet worden.



2

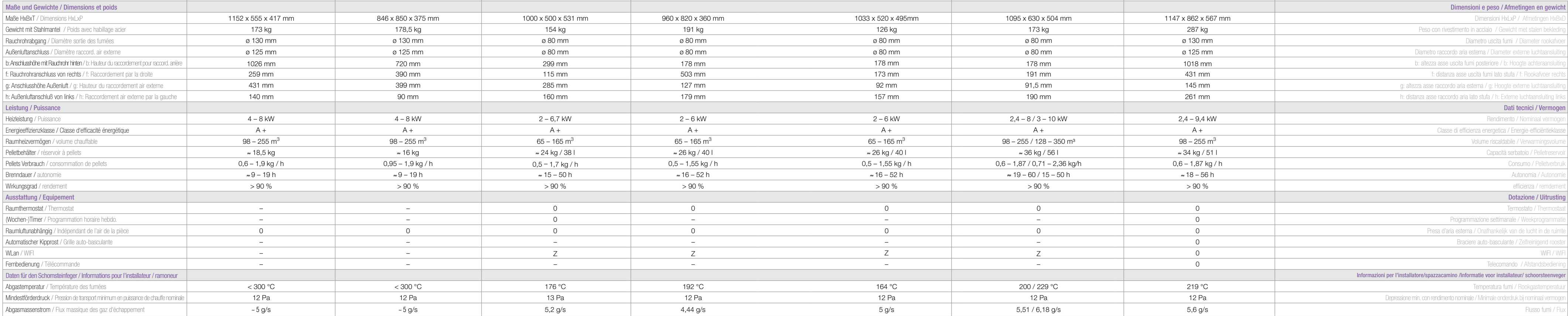


4



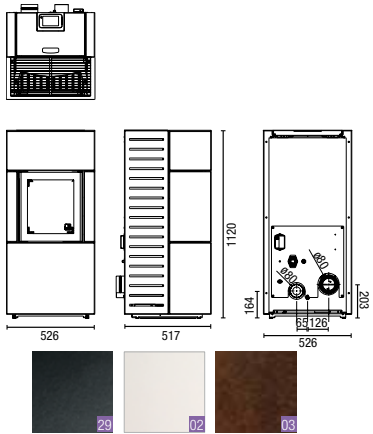
3

Technische specificaties



Technische Daten / Informations techniques / Informazioni tecniche / Technische specificaties

Percy



Polly 2.0 / Polly light



0 serienmäßig / – nicht lieferbar / Z Zubehör
0 de série / – non disponible / Z Option
0 di serie / – non disponibile / Z accessorio
0 standaard / – niet beschikbaar / Z optioneel
Technische und optische Änderungen sowie Satz- und Druckfehler vorbehalten. /
Sous réserve de modifications techniques et optiques ou d'erreurs de composition
ou d'orthographe. / Salvo modifiche di carattere tecnico ed estetico o errori di
fotocomposizione e stampa.

Skizzen: Maßstab 1:45 / Schéma a l'échelle 1:45 / Disegni tecnici: scala 1:45

Maße und Gewichte / Dimensions et poids			Dimensioni e peso / Afmetingen en gewicht
Maße HxBxT / Dimensions HxLxP	1120 x 526 x 517mm	1100 x 520 x 498 mm	Dimensioni HxLxP / Afmetingen HxBxD
Gewicht mit Stahlmantel / Poids avec habillage acier	181 kg	158 kg	Peso con rivestimento in acciaio / Gewicht met stalen bekleding
Rauchrohrabgang / Diamètre sortie des fumées	ø 80 mm	ø 80 mm	Diametro uscita fumi / Diameter rookafvoer
Außenluftanschluss / Diamètre raccord. air externe	ø 80 mm	ø 80 mm	Diametro raccordo aria esterna / Diameter externe lucht aansluiting
b: Anschlusshöhe mit Rauchrohr hinten / b: Hauteur du raccordement pour raccord. arrière	203 mm	183 mm	b: altezza asse uscita fumi posteriore / b: Hoogte achteraansluiting
f: Rauchrohranschluss von rechts / f: Raccordement par la droite	137 mm	134 mm	f: distanza asse uscita fumi lato stufa / f: Rookafvoer rechts
g: Anschlusshöhe Außenluft / g: Hauteur du raccordement air externe	164 mm	144 mm	g: altezza asse raccordo aria esterna / g: Hoogte externe lucht aansluiting
h: Außenluftanschluß von links / h: Raccordement air externe par la gauche	198 mm	195 mm	h: distanza asse raccordo aria lato stufa / h: Externe lucht aansluiting links
Leistung / Puissance			Dati tecnici / Vermogen
Heizleistung / Puissance	2,4 – 8,6 kW	2,4 – 7,7 / 2,6 – 8,9 kW	Rendimento / Nominaal vermogen
Energieeffizienzklasse / Classe d'efficacité énergétique	A +	A +	Classe di efficienza energetica / Energie-efficiëntieklasse
Raumheizvermögen / volume chauffable	114 – 305 m³	98 – 255 / 114 – 305 m³	Volume riscaldabile / Verwarmingsvolume
Pelletbehälter / réservoir à pellets	≈ 25 kg / 39 l	≈ 25 kg / 39 l	Capacità serbatoio / Pelletreservoir
Pellets Verbrauch / consommation de pellets	0,6 – 2,1 kg / h	0,6 – 1,9 / 0,7 – 2,2 kg / h	Consumo / Pelletverbruik
Brenndauer / autonomie	≈ 12 – 42 h	≈ 13 – 42 / 11 – 39 h	Autonomia / Autonomie
Wirkungsgrad / rendement	> 90 %	> 90 %	efficienza / rendement
Ausstattung / Equipement			Dotazione / Uitrustig
Raumthermostat / Thermostat	0	0 / 0	Termostato / Thermostaat
(Wochen-)Timer / Programmation horaire hebdo.	0	0 / 0	Programmazione settimanale / Weekprogrammatie
Raumlufunabhängig / Indépendant de l'air de la pièce	0	0 / 0	Presa d'aria esterna / Onafhankelijk van de lucht in de ruimte
Automatischer Kipprost / Grille auto-basculante	0	0 / –	Braciere auto-basculante / Zelfreinigend rooster
WLAN / WIFI	0	0 / Z	WIFI / WIFI
Fernbedienung / Télécommande	0	0 / 0	Telecomando / Afstandsbediening
Daten für den Schornsteinfeger / Informations pour l'installateur / ramoneur			Informazioni per l'installatore/spazzacamino / Informatie voor installateur/ schoorsteenveger
Abgastemperatur / Température des fumées	208 °C	207 / 204 °C	Temperatura fumi / Rookgastemperatuur
Mindestförderdruck / Pression de transport minimum en puissance de chauffe nominale	12 Pa	12 / 12 Pa	Depressione min. con rendimento nominale / Minimale onderdruk bij nominaal vermogen
Abgasmassenstrom / Flux massique des gaz d'échappement	6,13 g/s	4,9 / 5,98 g/s	Flusso fumi / Flux



Austroflamm GmbH Austroflamm-Platz 1 A-4631 Krenglbach e-mail: info@austroflamm.com www.austroflamm.com
Distributori per l'Italia: Mont-Export - www.montexport.it info@montexport.it